

Информационен бюлетин

на фондация ФАЕЛ

Година III Брой 2 2003 г.



Офис в Ловеч: адрес - ул. Търговска №67; тел. - Кредитно направление 068-2 62 04, Управленско консултиране 068-4 79 98, Технологично подпомагане 068-2 32 46; факс 068-2 32 46; ел. поща fael@mbox.digsys.bg; Офис в София: адрес - ул. Шейново №28; тел. 02-946 19 84 и тел./факс 02-843 50 66; ел. поща fael@online.bg; Страница в Интернет: www.fael.bg

ФАЕЛ планира с вашата помощ

Фондация ФАЕЛ е неправителствена организация, работеща в обществена полза. Нейната мисия е да подпомага развитието на малки и средни предприятия в областта на преработката на продукти на селското и горското стопанство, както и в сферата на услугите, съпътстващи производството и пазарната реализация на посочените по-горе продукти.

Географският акцент в дейността на фондацията е поставен върху Средна Стара планина, като постепенно се обхваща и Плевенска област.

От няколко месеца фондацията извършва стратегическо планиране за периода 2004 - 2007 г. Бяха поставени следните конкретни цели:

а) Усъвършенстване на институционалната и функционалната структура на фондацията.

б) Подобряване на работата за подпомагане на малките и средни предприятия.

в) Развитие на услугите по Гаранционната схема на Швейцарската агенция за развитие и сътрудничество (ШАРС).

г) Увеличаване на продуктивното работно време с цел едновременната реализация на по-голям брой проекти.

Процесът на планиране преминава през няколко фази. В началото бяха определени 4 работни групи по посочените по-горе въпроси. След това, през април, се състоя работна среща по стратегическо планиране и бяха формулирани 9 възможни нови проекти, които да допълнят досегашната дейност на фондацията през следващите години. Идеите за проекти бяха оценени от 20 експерти от фондацията и извън нея и по този начин бяха отсеени 3 идеи, които да се предложат за финансиране на нашия основен партньор - Швейцарската агенция за развитие и сътрудничество.

Тези три идеи за проекти, които ние предлагаме на вашето внимание, са следните:

"Създаване на бизнесцентър "ФАЕЛ - Маркетинг" за подкрепа на маркетинговата дейност на малките и средни предприятия от региона на фондацията.

Продължава на стр. 2



През периода март - юни Фондация ФАЕЛ, съвместно с Асоциацията на млекопреработвателите в България, организира 5 образователни семинара за въвеждането на системата за безопасни храни - НАССР. На снимката Стела Гронова - микробиолог в "Ел Би Булзарикум", Видин получава сертификата за успешно завършен курс. Семинарите се финансират от Програмата Phare/Access.

Другите за нас

● В бр. 60 плевенският в. "Посредник" публикува статията "14 преработвателни бранша финансира Фондация ФАЕЛ". В нея се казва, че: "От м. април Фондация ФАЕЛ започва да работи с малки и средни предприятия от Плевенска област. Едно от изискванията за подпомагане на преработвателни предприятия е те да влизат в отрасловата номенклатура на фондацията. Изискването към предприятията от 14-те бранша, които ФАЕЛ подпомага, е да имат опит в дейността, която извършват, тъй като все още фондацията не подпомага начинаещи предприятия." По-нататък в статията се представя дейността по направление "Кредитно подпомагане" и условията за отпускане на инвестиционни кредити по гаранционната схема на швейцарското правителство.

● В бр. 15 ловешкият в. "Фактор", в статията "Достъп до европейските пазари чрез системата НАССР" представя целите и резултатите от първия образователен семинар по проекта "Подпомагане на внедряването на системата НАССР за напълно безопасни млечни храни", който ФАЕЛ изпълнява заедно с Асоциацията на млекопреработвателите в България. Проектът се финансира от Програма Фар Аксес на ЕС.

● В бр. 21 (30 май - 6 юни т. г.) в. "Капитал" в специализираното приложение "Международни програми в подкрепа на малките и средните предприятия", помества информация за предоставяните услуги от фондация ФАЕЛ. В нея се казва, че "Експерти на фондацията дават устни и писмени консултации, свързани с данъци, патенти, системи за управление на качеството, НАССР, счетоводство на малката фирма, реклама, проучване на пазарната конюнктура на дадена стока в страната и чужбина, условия за достъп на храни до пазара на ЕС и Швейцария. Фондацията организира семинари по различни теми за предприемачите. ФАЕЛ организира и специални бизнес мисии в Швейцария. Малките и средни фирми от приоритетните за фондацията региони могат да разчитат на кредити, гарантирани от швейцарското правителство."

● В броя си от 17 юни пловдивският вестник "Марица" публикува интервю с представителя на ФАЕЛ в гр. Карлово, озаглавено "Фондация дава изгодни кредити на предприятия в Балкана." В него се казва, че "Фондацията осигурява консултантите от браншовете, които подкрепя, като заплаща 2/3 от консултантската услуга. Освен това ФАЕЛ организира семинари за обучение на предприемачите по актуални теми, предлага информационни услуги, издава брошури. Организира бизнес мисии с цел обучение и обмяна на опит в Швейцария или за участие в панаири и изложения." Материалът запознава с условията за кандидатстване за инвестиционни кредити чрез фондация ФАЕЛ. Представени са и постигнатите резултати от дейността на ФАЕЛ в общините Казанлък, Карлово и Павел баня.

Кашкавалът на ЕТ "Георги Валеров" е вкусен и екологично чист

Фирма ЕТ "Георги Валеров" е създадена през 1991 година и е една от първите в община Павел баня. Георги Валеров е млад предприемач, започнал бизнеса си с търговия на едро и дребно, с внос на стоки втора употреба от Германия и постепенно преминал към сегашното занятие - производство на млечни храни в екологично-чистия район на с. Асен, непосредствено в подножието на Стара планина. Важното е да разбереш навреме, че спечелените от търговията пари трябва да се вложат в нещо стабилно, каквото е традиционното производство на кашкавал, сирене, кисело мляко.

Село Асен е в живописен район с развито животновъдство, подходящ за изграждането на предприятието за преработка на мляко. Преди три години Георги Валеров построява тук своята нова и модерна мандра. Тя е направена в съответствие със съвременните европейски изисквания, оборудвана е с нова техника. Персоналът е квалифициран и с голям опит. Мандрата произвежда цялата гама млечни продукти, но особено търсени са киселото мляко и вкусният кашкавал "Маги".

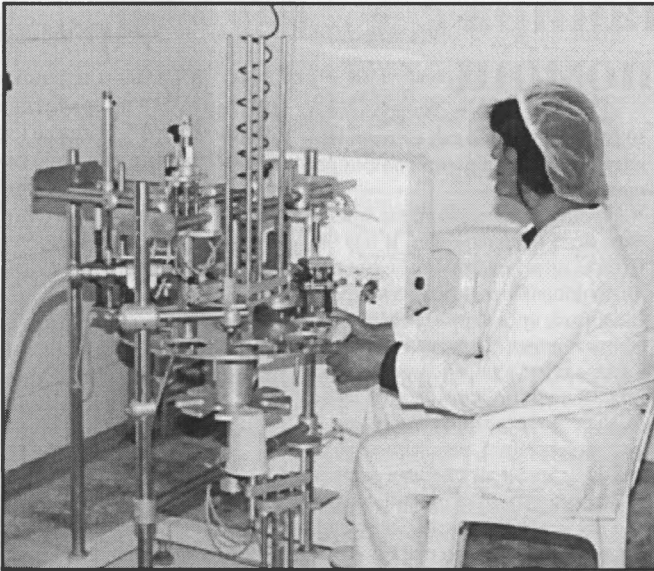
Следвайки своята амбициозна

цел - да се утвърди не само на местния пазар, но и в едни по-широки национални, а също и международни измерения, Георги Валеров инвестира напоследък все повече в разнообразяването на асортимента, в безопасността и качеството на продуктите. Подкрепя за това свое начинание той получава и от Фондация ФАЕЛ, чрез която неотдавна му бе отпуснат кредит по Гаранционната схема на Швейцарската агенция за развитие и сътрудничество. Със

средствата от кредита са оборудвани 4 нови млекосъбирателни пункта, които да гарантират снабдяването на мандрата с качествено прясно мляко. Закупуването на съвременни млековози служи пак на същата цел - гарантирано качество на суровината. Създава се възможност за изследване на млякото на място в изкупвателния пункт, още там се определя неговата масленост и качество, преди да се смеси с останалото мляко. Не на последно място това допри-

нася и за издигане авторитета на фирмата сред фермерите, които отиват и предоставят млякото на този, който ги обслужва бързо, на място, без да им губи времето, оценява още там качеството, определя съответната изкупна цена и, разбира се, плаща навреме, точно според количеството и качеството на изкупената суровина.

Марката "Маги" вече е символ на добро качество за клиентите в Казанлък, Сопот, Карлово, София, Варна, Габрово, а да се надяваме скоро и за любителите на кашкавал в някои съседни страни. Стремешът на Георги Валеров е да пробие и на европейския пазар. Фондация ФАЕЛ оказва съдействие на амбициозния предприемач и в тези негови начинания.



ФАЕЛ планира с вашата помощ

Продължение от стр. 1

Предвижда се учредяване на ООД, което да е мажоритарна собственост на ФАЕЛ. То ще поеме досегашната брокерска дейност и информационните услуги, извършвани от фондацията. Акцентът ще се постави върху пласмента на стоки на фирми от региона. Ще се използват установените вече канали и ще се търсят нови канали главно за износ в ЕС, Швейцария и в съседните държави. Особено внимание ще се обърне на износа на мебели, полуфабрикати от дърво, сушени и консервирани плодове и зеленчуци, изделия от вълна, млечни и местни произведе-

ния, изделия на традиционните занаяти и др. Проектът предвижда дружеството да стане постепенно самофинансиращо се и да носи в перспектива печалба на фондацията и на фирмите-съсобственици.

"Създаване на Център по НАССР". Съвместно с някои асоциации на производители на храни ще се изгради смесено предприятие като консултантски център и в перспектива евентуално като независим сертифициращ орган по въвеждането на Системата за оценка на риска и контрол на критичните точки (Hazard Analysis and Critical Control Points - НАССР). В това отношение

може да се използва богатият опит, натрупан вече от фондацията, както и опитът на нейните швейцарски партньори.

"Създаване на схема за взаимно гарантиране на оборотни кредити за МСП". Ще се използва опитът на фондацията, както и богатият международен опит в тази област. Схемата може да функционира както на регионален, така и на отраслов принцип. Ще се потърси съдействието освен на ШАРС, така и на Европейския инвестиционен фонд, на Агенцията за малки и средни предприятия (АМСП), Асоциацията на организациите за взаимно гарантиране в Европа. Ще се приложи схема, при която ще има поделение на риска между горепосочения фонд, Гаранционния фонд на ШАРС и евентуално гаранционен фонд на АМСП. Ако се набират достатъчен брой членове и има добър мениджмънт, фондът би могъл да се самоиздържа и да предлага на МСП много изгодни условия за гаранции.

Всяка от посочените по-горе идеи има своите плюсове и минуси. За да мажем да защитим тези идеи пред донорите, ние се нуждаем и от вашата подкрепа. Напишете ни на нашите E-mail адреси, по факса или по пощата (цялата информация за връзка с ФАЕЛ се намира под главата на бюлетина) кои проекти ви харесват и кои не.

Чакаме вашето мнение, на което особено държим!

Заявка за бесплатно получаване на
информационния бюлетин на ФАЕЛ

Моля да получавам вашия бюлетин на следния адрес:

Фирма.....
Ул..... №.....
Населено място..... Пощенски код.....
Област..... Тел..... Факс.....
Фирмата се занимава с

За оказионни машини до Швейцария и Германия или просто на адрес www.fael.bg

За да може българският производител да излезе на международния пазар, трябва да работи ефективно и качествено. Това се постига с енергоспестяващо и качествено оборудване, произведено от признати европейски производители. Поради намалената платежеспособност на производителите в България, много от тях се насочват към закупуване на оборудване втора ръка. Свръхпроизводството и повишената конкуренция на западния пазар, получаваща се от навлизането на фирми от Източна и Централна Европа, води до ограничаване на дейността, а понякога и до закриване на фирми в Европа, които след това предлагат тотална разпродажба на своето оборудване.

Целта на посещението на група предприемачи в Швейцария и Германия, организирано от Фондация ФАЕЛ в средата на м. април, бе закупуването на качествено оборудване втора ръка. В групата уча-

стваха предприемачи, желаещи да закупят дървопреработвателни и печатарски машини. В Швейцария бяха посетени няколко фирми, които предлагат огромен брой машини втора употреба. От страна на българските предприемачи бе проявен интерес към 10 машини и оборудването към тях. Бяха закупени и нови инструменти на значително ниски цени от тези, които се срещат другаде.

Групата посети и международното изложение "Resale 2003" за оказионни машини в Нюрнберг, Германия. Там се предлагат машини от всякакъв вид - металообработващи, дървообработващи, печатарски, за хранително-вкусовата промишленост и т.н. Участстват над 500 изложители от 30 страни. Предлагат се повече от 150 000 машини, като само една малка част от тях могат да се видят непосредствено на изложението. Посетителите са основно от страни на Източна Европа - около 60 %, от ара-

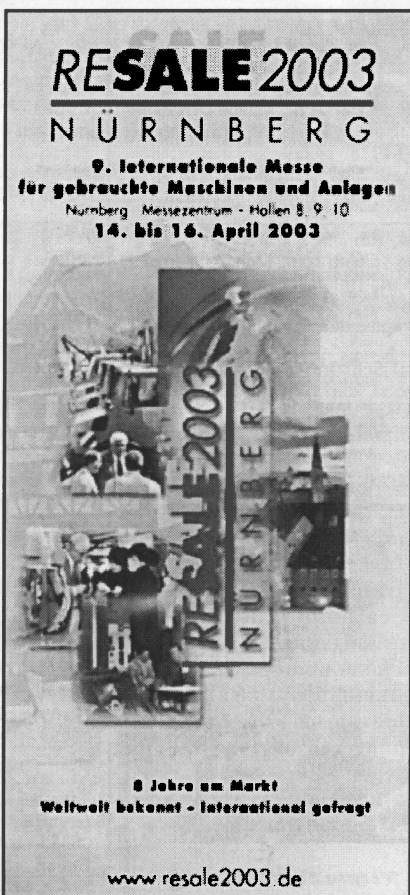
бските страни - около 10 %, останалите са от Азия, Африка на юг от Сахара и, разбира се, от Западна Европа.

Изложението се проведе за 9-ти път, като броят на посетителите постоянно расте. На първото изложение през 1995 година е имало 2397 посетители от 60 страни, а през 2002 година - 10 356 посетители от 106 страни.

Тъй като на изложението не могат да се видят по-голямата част от машините, то значението му е повече за инфромация и контакти с фирмите, предлагащи машини втора ръка. След това посредством интернет-страниците на съответните фирми може да се поръчва и доставя оборудване.

Фондация ФАЕЛ вижда като ниша в България предоставянето на информация за машини втора ръка от Европа. За целта специалисти от фондацията влязоха в контакт с фирми от Швейцария и Европа и се създаде специална база данни с оказионни машини в интернет-страницата на ФАЕЛ - www.fael.bg. Целта е тази информация да се разширява постоянно, като до края на годината да разполага с повече от 500 машини в областта на хранително-вкусовата промишленост и дървопреработката. Освен това Фондация ФАЕЛ ще подпомага предприемачите при устанавяване на контакти с фирмите, предоставящи оказионно оборудване и при доставката на машините.

За повече информация
търсете г-жа Налетова
на тел. 068-2 32 46.



Семинари

Трудни ли са международните счетоводни стандарти

Синтернационализацията на икономиката, с развитието на международната търговия и на капиталовите пазари, необходимостта от оповестяване на финансова информация, подлежаща на стандартизиран външен одит, става все по-голяма.

Поради тази причина Фондация ФАЕЛ се е заела от началото на тази година да организира семинари с цел да запознае малките и средни предприятия с международните счетоводни стандарти, така че те да могат да предоставят финансови отчети със сравнима информация за ползване от различните международни фирми, организации и институции. Обучението става на фона на все повече хармонизиращите се световни счетоводни правила и при наличието на директиви на ЕС по счетовод-

водните въпроси. Може да се каже, че европейските директиви са първият успешен опит за хармонизация на счетоводното законодателство на континентално ниво по отношение на формата и до известна степен по отношение на съдържанието на финансовите отчети. Имайки предвид предстоящото присъединяване на България към Европейския съюз през 2007 г., необходимостта от постепенно изучаване на европейското счетоводно законодателство се оказва не само проява на любопитство, но и задължително условие за всяка фирма, която иска да се запази и развие в новата ситуация.

Първият семинар по международните счетоводни стандарти беше организиран през м. февруари в курортното село Чифлик край Троян. Вто-

рият и третият семинар бяха проведени през м. юни, съответно в Плевен и в с. Арбанаси край Велико Търново.

Както можеше да се очаква, избраната тема предизвика значителен интерес. Обучението бе предложено под формата на свързани помежду си модули. Най-голям интерес предизвика модулет "Актуални проблеми при прехода от националните към международните счетоводни стандарти." Участниците в семинарите, които успешно положили заключителния тест, получиха съответните сертификати.

Фондация ФАЕЛ възнамерява да организира през есента още един семинар по посочената тема.

За повече информация
търсете г-н Дитомене на
тел. 068-4 79 98.

Информация от Eurotrade Market Network

Global Foods Limited, Великобритания,
лице за контакти: M IQBAL,
телефон: 00 44 29 20754309,
факс: 00 44 29 20227102,
E-mail:
INFO@GLOBALFOODS.UK.COM
търси замразени домашни птици

Debbie Watts, САЩ,
телефон: 770.963.9381, E-mail:
jdwards@bellsouth.net
търси за американския пазар изделия от стъкло и текстил.

Delta M, Югославия,
лице за контакти: Mr. Pedja Cerovic,
телефон: +38163 236 414, факс:
+381 11 311 15 46,
E-mail:
pedjacerovic@hotmail.com
търси дълбоко замразени плодове и зеленчуци за търговия на едро и на дребно.

Lafor Ltd, Румъния,
лице за контакти: Stefan Nagy,
телефон: 0040745680462, факс:
0040 259136292,
E-mail: stefannagy@rdslink.ro
търси първокачествено замразено птиче месо - цели замразени пилета, замразени пилешки гърди, замразени пилешки бутчета, замразени пилешки дробчета, крила и шийки. Търсеното количество е 2-3 камиона седмично.

NasenHasegawa et al, САЩ,
лице за контакти: Tsuyoshi Hasegawa,
телефон: (USA) 206-963-0669,
факс: (USA)206-367-0770,
email: usagitachi@aol.com
търси следния дървен материал за Япония:

Слепени ламинирани плоскости от светла дървесина (липа, топола), с размери 105x105x2985, 5-ply, количество (1 контейнер x 40') Светло дърво - високо качество (липа, топола), с размер 2" x 6"(38 mm x 140 mm) x 14', 16', количество 2 контейнера x 40'.

Janar Textiles Sdn. Bhd, Малайзия,
лице за контакти: Miss Carol,
телефон: (604) 323 69 77, E-mail:
art@pc.jaring.my
търси офис мебели от дърво на разумни цени.

Menthol Thai Import export Co. Ltd., Тайланд,
лице за контакти: Mr. Anucha Hiransirilak,
телефон: 662 2980641, факс: 662 2980645,
E-mail: anucha@mentholthai.com
търси етерични масла, продукти за грижа за кожата, продукти за аромато-терапия и ароматни продукти.

Nabil Hashem Est., Саудитска Арабия,
лице за контакти: Khalid Fayuad,
телефон: 00966 2 6524375, факс:
009662 6530062

търси етерични масла, продукти за грижа за кожата, продукти за аромато-терапия и ароматни продукти.

Sidoni legname srl, Италия,
лице за контакти: Paolo Sidoni,
телефон: +39 06 39731079, факс:
+39 06 39731080,
E-mail: paolosidoni@tiscali.it
търси сурова дървесна от Източна Европа.

Winners Importers, Германия,
лице за контакти: Wolfgang,
телефон: 0049 1774527656, факс:
0049 1774527656,
E-mail: multibase@yahoo.com
търси хранителни продукти, като консервирани домати, ориз и др. Хранителни продукти от първа необходимост за реекспорт за африкански страни.

GOLDMAS INT'L Co, Република Бенин,
лице за контакти: Bright Ogbonna,
телефон: 00229-051777, факс:
00229-326884,
E-mail: goldmas-bj@mail.com
търси хранителни продукти, като консервирани храни, домати, напитки и др.

Staller Corp, САЩ,

Фондация ФАЕЛ е вече абонат на световната база-данни Eurotrade Market Network.

За да улесним пласмента на продукцията на своите партньори ние ще поместваме в нашия бюлетин запитвания за стоки от Eurotrade Market Network. Фондацията е готова да предостави всякакви консултации по външноотгровската кореспонденция, оформянето на външноотгровските документи и реализирането на външноотгровските сделки и то на цени, далеч по-ниски от пазарните. Освен това ние ви предлагаме да поместим вашите оферти в Eurotrade Market Network. Желаете ли да получите тази услуга да се свържат с г-н Хаджиниколов в София (02-843-50-66) или с г-н Дитомене в Ловеч (068-4-79-98).

Не пропускайте шанса да излезете директно на международните пазари!

лице за контакти: Gerald Staller,
телефон: 815 316 8201, факс:
815.316.8203,
E-mail: gstaller@mcleodusa.net
търси недообработени столове и мебели от твърда дървесина.

Maayneer Tech, Inc., САЩ,
лице за контакти: Yong Park, телефон:
1-732-537-0982, факс: 1-732-537-0983,
E-mail: maayneer@hotmail.com
Фирмата е вносител на разглобими мебели за американския и южнокорейския пазар. Фирмата търси производители от Централна и Източна Европа на мебели стил "IKEA" - К/Д или подобни - за спални, трапезарии и кухни.

Baltimor Holding, Русия,
лице за контакти: Igor Sazonov,
телефон: +7 812 118 69 60, email:
sazonov@bk.ru
търси кетчуп, майонеза, оцет и масло.

Nedrom SRI, Румъния,
лице за контакти: Claudiu Albu,
телефон: 00 40 722 822204, факс:
00 40 21 3468623,
E-mail: dennor@ebony.ro

търси следните продукти:
Зелен грах - 425ml/консервна кутия - 400g, 720ml/буркан - 680g и 870ml/кутия - 850 g;
Зелен/жълт боб - същите разфасовки като за граха;
Сладка царевича - 425ml/кутия - 340g.;
Кисели краставици 720ml/буркан - 680g.;
Люти чушлета - същата разфасовка като за киселите краставици.

Helaman Imp-Exp Ltd, Русия,
лице за контакти: Valentin Gavrilov,
телефон: +7 81278 35614, факс:
+7 81278 24719,
E-mail: helaman@vyborg.ru
търси дъбов паркет на ленти.

IGM, Канада,
лице за контакти: Mariya Sheremet,
E-mail: igminfo@rogers.com
търси производители на мебели за търговия на канадския пазар.

RWD-Schlatter AG, Швейцария,
лице за контакти: Roland Jossi,
телефон: 0041 71 454 63 00, E-mail:
roland.jossi@rwd Schlatter.ch
търси фирми, производителки на дървени врати.

лице за контакти: Mahmood Haerian,
телефон: 001-613-270 9900, факс:
001-613-270 9091,
E-mail: mhaerian@rayotel.com
търси MDF плоскости 16 mm, пълнотност 700-750 и шперплат -3,2 mm.

Transylvania International Distribution Inc., САЩ,
лице за контакти: Bobby Dobrescu,
телефон: 804-869-2619, факс: 804-918-1212,
E-mail: bogdan@transylvania-inc.com
търси да внесе качествени храни и напитки от Централна и Източна Европа.

Aljawad trdg & mktg,
лице за контакти: Gh Banani,
телефон: (967) 7913794, факс:
(967) 3 218 906,
E-mail: aljawad@y.net.ye
търси чист пчелен мед с восък в стъклен буркан.

CRS,
лице за контакти: P.Hancock,
телефон: 01776 820281, email:
info@justrabbit.com
търси биологични сушени плодове, сушени билки, сушена биологично люцерна.

Meena's Taylor Made Lace, Канада,
лице за контакти: Satish,
телефон: 416 335 7097, факс: 55 416 332 9400,
E-mail: tach@sprint.ca
търси мебели за спалня и спално бельо.

Atlantic Trading, Ирландия,
лице за контакти: Dermot Cox,
телефон: 00353 94 27780, факс:
00353 1 2100682,
E-mail: atlantictrading@anu.ie
търси мебели от бук и чам с високо качество.

Don Jeffrey, Канада,
телефон: (604)599-4370, email:
dmj007@shaw.ca
търси нектар от череша.

Mega Ceramics BV, Холандия,
лице за контакти: Mr. Barry Leijten,
телефон: +31416566 466, факс:
+31 416566 435,
E-mail: barry@megaceramics.nl
търси изделия от стъкло, мебели за вътрешно и външно обзавеждане, занаятчийски произведения, кошници от ракета, керамични изделия.

Comservice Petersburg Co. Ltd, Русия,
лице за контакти: Andrey Romanov,
телефон: +7(812) 1266305, факс:
+7(812)1266305,
E-mail:
сomservice@inbox.ru
търси букови стърготини.

River Trading,
лице за контакти: Jk Reede,
телефон: 272145645645, факс:
+7(812)1266305,
E-mail: jackieu@skybiz.com
търси занаятчийски произведения и подаръци.

Discreet Treasures, Швейцария,
лице за контакти: Jaumie,
телефон: 704-449-9949, E-mail:
Discreettreasures@aol.com
търси дървени кутии, вкл. дървени кутии за бижута.

Masody Gogany, Иран,
E-mail:
MASODY1342@YAHOO.COM
търси изделия от дърво.

AEA TRADING, САЩ,
лице за контакти: Arnold Epstein,
телефон: (00) 1561 835 9379;
1561 818 3125,
факс: (00) 1 561 835 9431, email:
Epsteinaea@aol.com
търси замразени пилешки бутчета и крилца.

Zbř, Чехия,
телефон: +420606253334,
website: http://www.zelenestranky.cz
търси обезмаслено мляко на прах с масленост 1.5% или 26 %, сирене с масленост 45% и повече, прясно сирене с масленост 9-18% в тенекиси - количество 400 т на месец.

Rayotel co, Канада,